

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. april 1992

om pålæggelse af en bøde i henhold til bestemmelserne i artikel 19 i Rådets forordning (EØF) nr. 4056/86

(IV/32.448 og IV/32.450 — UKWAL)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(92/237/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4056/86 af 22. december 1986 om fastsættelse af de nærmere retningslinjer for anvendelsen af Traktatens artikel 85 og 86 på søtransport (<sup>(1)</sup>), særlig artikel 19,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på Søtransportområdet, og

ud fra følgende betragtninger :

## I. SAGSFREMSTILLING

(1) United Kingdom West Africa Lines Joint Service (UKWAL) er en linjekonference, som har kontor på følgende adresse :

Room 193, India Buildings

Water Street

Liverpool L2 ORR

Det Forenede Kongerige.

UKWAL er en sammenslutning af rederier, som driver linjefart mellem på den ene side Det Forenede Kongerige og Irland og på den anden side Vestafrika (fra Nouadhibou til Mocamedes). I december 1988 (seneste oplysninger, som Kommissionen råder over) bestod sammenslutningen af følgende rederier :

— Elder Dempster Ltd

— Palm Line Ltd

— The Guinea Gulf Line Ltd

— State Shipping Corporation (Black Star Line)

— The Nigerian National Shipping Line Ltd

— Compagnie Maritime Zaïroise

— Société Ivoirienne de Transport Maritime

— Nigerian Green Lines Ltd

— Cameroon Shipping Lines BA

— Compagnie Beninoise de Navigation Maritime

— Providence Liner Shipping ind.

(2) I løbet af 1987 modtog Kommissionen adskillige klager, jf. artikel 10 i forordning (EØF) nr. 4056/86, vedrørende søtransporten mellem Europa og Vest- og Midt Afrika. Heri indgår transporten i det geografiske område, hvor UKWAL opererer.

Klagersnes identitet samt årsagen til deres klager er anført i Kommissionens beslutning af 26. juni 1989, hvortil der henvises i det følgende.

(3) Efter en foreløbig undersøgelse af disse klager nåede Kommissionen til det resultat, at UKWAL's handlinger, såfremt de påberåbte kendsgerninger blev bevist, kunne :

— være uforenelige med EØF-Traktatens artikel 85, stk. 3, og følgelig foranledige Kommission til at fratage konferencen den i forordning (EØF) nr. 4056/86 fastsatte gruppefritagelse i det trafikområde, hvor de er konstateret, jf. artikel 7, stk. 2, i nævnte forordning

— udgøre en overtrædelse af bestemmelserne i Traktatens artikel 86.

Med henblik på at fastslå kendsgerningerne samt for at fremskaffe yderligere oplysninger og eventuelle beviser anså Kommissionen det for nødvendigt samtidig at foretage en kontrolundersøgelse hos tre euro-afrikanske linjekonferencer, heriblandt UKWAL.

På grund af de formodede overtrædelsers alvorlige karakter og risikoen for, at eventuelle beviser forsvandt, fandt Kommissionen det hensigtsmæssigt at foretage en uanmeldt kontrolundersøgelse, jf. artikel 18, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4056/86.

(4) Den 26. juni 1989 vedtog Kommissionen en beslutning i henhold til artikel 18, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4056/86, hvorved det blev pålagt UKWAL at underkaste sig en kontrolundersøgelse, således at Kommissionen kunne fastslå, om :

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 4.

- handlinger, som foretages af denne konference, havde medført eller medførte, at en faktisk eller potentiel konkurrence enten ikke opstod eller blev elimineret ved, at trafikområdet blev lukket for konkurrenter, og i særdeleshed om UKWAL eller medlemmer af UKWAL i strid med Traktatens artikel 85 havde fastsat aftaler, vedtagelser eller former for samordnet praksis med henblik på at dele den samlede godsmængde, der transporteres på ruterne mellem Europa og Afrika
- handlinger foretaget af tredjelandske forhindrede udenforstående rederier (outsiders) i at besejle ruterne inden for UKWAL's trafikområde
- UKWAL misbrugte en dominerende stilling i den i Traktatens artikel 86 anvendte betydning.

Teksten i denne beslutning henviser særlig til de bestemmelser i artikel 19, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4056/86, som gælder for det tilfælde, at virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder ikke underkaster sig en kontrolundersøgelse, som er påbudt ved en beslutning i henhold til artikel 18, stk. 3.

Den 28. juni 1989 indfandt to tjenestemænd fra Kommissionen, ledsaget af en repræsentant for Office of Fair Trading, sig i UKWAL's lokaler for at foretage den kontrolundersøgelse, som var blevet påbudt ved beslutningen af 26. juni.

De blev modtaget af hr. Birch, formanden for UKWAL, som fik forelagt en bekræftet kopi af nævnte beslutning, tillige med undersøgelsesfuldmagter, som identificerede dem som de repræsentanter for Kommissionen, der havde fuldmagt til at foretage kontrolundersøgelsen. Endvidere fik hr. Birch forevist deres tjenestekort samt et dokument, der identificerede den repræsentant, der var udpeget af Office of Fair Trading. Hr. Birch fik endvidere forelagt et bilag til beslutningen med angivelse af UKWAL's rettigheder og forpligtelser i den foreliggende sag.

De gjorde rede for formålet med besøget og betydningen og konsekvenserne af de dokumenter, som var blevet forelagt for hr. Birch. De foreslog, at hr. Birch læste beslutningen og bilaget, og oplyste endvidere, at hr. Birch eventuelt kunne kontakte en advokat. De meddelte, at Kommissionens repræsentanter var villige til at udsætte undersøgelsen, indtil en advokat var kommet til stede, forudsat at fristen var rimelig, og at ingen dokumenter blev fjernet fra UKWAL eller tilintetgjort i mellemtiden.

Hr. Birch nægtede at læse beslutningen og bilaget og meddelte, at han fandt det krænkende, at

Kommissionen indfandt sig for at foretage en sådan undersøgelse uden forudgående meddelelse. Hr. Birch meddelte endvidere, at UKWAL ikke var en juridisk person, da det blot var et kontor, som varetog visse selskabers interesser. Af denne årsag tilhørte dokumenterne i UKWAL's kontorer medlemmerne individuelt og kollektivt. Nogle af disse medlemmer er etableret uden for EØF. Som følge heraf nægtede hr. Birch at lade undersøgelsen finde sted.

I nærværelse af UKWAL's juridiske rådgiver gjorde Kommissionens tjenestemænd rede for de mulige konsekvenser af en sådan afvisning, nemlig:

- beslutningens bestemmelse om, at der kunne pålægges en bøde i sådanne tilfælde, samt
- at den britiske regering ville blive anmodet om at gennemtvinge beslutningen, jf. artikel 18, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 4056/86.

Ikke desto mindre fastholdt hr. Birch sit standpunkt og forklarede, at UKWAL ikke havde status som juridisk person, ikke ejede nogen aktiver, ikke beskæftigede noget personale og hverken lejede eller ejede lokaler i eget navn.

Kommissionens tjenestemænd gjorde atter rede for konsekvenserne af en sådan afvisning, men hr. Birch fastholdt, at undersøgelsen ikke kunne gennemføres.

Kommissionens tjenestemænd udfærdigede derfor et protokollat, hvori den konstaterede UKWAL's vægring ved at underskrive en erklæring med angivelse af årsagerne til vægringen, men nægtede at efterkomme opfordringen.

Kommissionens tjenestemænd anmodede herefter de nationale myndigheder om at yde dem den fornødne støtte til at gennemføre undersøgelsen, jf. artikel 18, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 4056/86.

Efter at Kommissionens tjenestemænd den 28. juni om eftermiddagen havde fået en retskendelse fra the High Court i London, indfandt de sig atter på UKWAL's kontor den 29. juni kl. 9.00 om morgenen, hvorefter UKWAL indvilligede i, at undersøgelsen fandt sted.

## II. RETLIG VURDERING

- (5) Ifølge artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4056/86 kan Kommissionen til løsning af de opgaver, den har fået pålagt ved nævnte forordning, foretage alle nødvendige kontrolundersøgelser hos virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder. Ved stk. 3 i samme artikel er det fastsat, at

virksomheder og sammenslutninger af virksomheder har pligt til at underkaste sig de kontrolundersøgelser, hvorom Kommissionen har truffet beslutning.

UKWAL er, uanset sin juridiske status, en sammenslutning af virksomheder i den i artikel 18 og 19 i forordning (EØF) nr. 4056/86 anvendte betydning; UKWAL er således forpligtet til at underkaste sig enhver beslutning, som Kommissionen har truffet i henhold til artikel 18, stk. 3, og skal derfor på de deri fastsatte vilkår tillade adgang til de dokumenter, den er i fysisk besiddelse af, herunder de dokumenter, den har fået overdraget af medlemmerne.

At nogle af UKWAL's medlemmer ikke er etableret i en EF-medlemsstat, fritager ikke UKWAL eller de pågældende medlemmer fra forpligtelsen til at overholde Fællesskabets konkurrenceregler, for så vidt som deres aktiviteter (eller en del af deres aktiviteter) vedrører søtransport til eller fra havne i Fællesskabet.

- (6) UKWAL's afvisning af Kommissionens befuldmægtigede repræsentanter er en klar og flagrant tilsidesættelse af forpligtelsen i henhold til artikel 18, stk. 1 og 3.
- (7) Kommissionen skal minde om, at UKWAL's repræsentanter fik behørig underretning om alle konferencens rettigheder og forpligtelser, og at UKWAL, da den nægtede at give adgang til sine lokaler, således var vidende om den potentielle risiko, der var forbundet med at undlade at efterkomme et krav om adgang.
- (8) På denne baggrund er det Kommissionens opfattelse, at:
- UKWAL har tilsidesat sin forpligtelse i henhold til artikel 18, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4056/86
  - at denne overtrædelse blev begået forsætligt efter at konferencens repræsentanter, i nærværelse af dens juridiske rådgiver, var blevet underrettet af Kommissionens tjenestemænd om deres forpligtelser samt om følgerne af ikke at overholde disse.
- (9) I henhold til artikel 19, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 4056/86 kan Kommissionen ved beslutning pålægge virksomheder og sammenslutninger af virksomheder bøder på 100 ECU til 5 000 ECU, såfremt de forsætligt eller uagtsomt nægter at underkaste sig en kontrolundersøgelse, der er påbudt ved beslutning i henhold til artikel 18, stk. 3.

På baggrund af de forhold, der er anført i betragtning 1 til 4, er Kommissionen af den opfattelse, at der er tale om en meget alvorlig overtrædelse,

eftersom UKWAL's nægtelse af at underkaste sig undersøgelsen har svækket dennes effektivitet meget alvorligt, da kontrolundersøgelsen ikke kunne iværksættes i UKWAL's lokaler på den dato, som Kommissionen havde fastsat for at kunne foretage en samtidig kontrolundersøgelse i kontorerne for de forskellige linjekonferencer, med hensyn til hvilke der forelå en formodning om kollektiv overtrædelse af konkurrencereglerne. UKWAL nægtede at underkaste sig den påbudte kontrolundersøgelse efter at have rådført sig med en juridisk rådgiver, og efter at Kommissionens tilstedeværende tjenestemænd havde underrettet UKWAL om de relevante retsfor skrifter, deres anvendelse og virkning.

Under disse omstændigheder bør UKWAL pålægges den maksimale bøde, der er hjemlet ved artikel 19 i forordning (EØF) nr. 4056/86 —

#### VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

##### *Artikel 1*

UKWAL har overtrådt bestemmelserne i artikel 18, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4056/86 ved at nægte at underkaste sig en kontrolundersøgelse, som skulle gennemføres på grundlag af de beføjelser, der er hjemlet ved artikel 18, stk. 1, i nævnte forordning og i overensstemmelse med bestemmelserne i denne.

##### *Artikel 2*

Der pålægges UKWAL en bøde på 5 000 ECU. Bøden skal betales i ecu senest tre måneder efter datoen for meddelelsen af denne beslutning; beløbet indbetales i ecu på EF-Kommissionens konto nr. 310-0933000-43, Banque Bruxelles-Lambert, agence européenne, rond-point Schuman 5, B-1040 Bruxelles.

Efter udløbet af denne frist påløber der renter efter den sats, som Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde anvendte for sine ecu-transaktioner den første arbejdsdag i måneden for denne beslutnings vedtagelse, forhøjet med 3,5 procentpoint.

##### *Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til UKWAL, Room 193, India Buildings, Water Street, Liverpool L2 ORR, Det Forenede Kongerige.

Denne beslutning kan tvangsfuldbyrdes i henhold til EØF-Traktatens artikel 192.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1992.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Næstformand*